

# *Cecilio Pla, Vicente Peydró y la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos: revelaciones inéditas*

Francisco Carlos Bueno Camejo  
José Salvador Blasco Magraner  
Universitat de València

## RESUMEN

Fruto de la amistad entre el músico Vicente Peydró Díez y el pintor Cecilio Pla Gallardo fueron una serie de donaciones de cuadros a la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. Con documentos inéditos procedentes de archivos varios, pero sobre todo de la Real Academia valenciana, hemos reconstruido la historia de las dádivas de los lienzos, así como se ha profundizado en la relación epistolar y poemática entre el músico y el pintor. Además, se analiza la iconografía del lienzo de Pla “*Estudio de monja en oración*”, que tiene su origen en la zarzuela de Peydró titulada “*Rejas y votos*”, así como los dibujos de éste último artista.

**Palabras clave:** Pintura / Siglo XX / Música / Academia de Bellas Artes / Valencia

## ABSTRACT

*The result of the friendship between the musician Vicente Díez Peydró and painter Cecilio Pla Gallardo was a series of paintings donated to the Royal Academy of Fine Arts of San Carlos. With unpublished documents from multiple files, but especially of the Royal Academy of Valencia, we have reconstructed the history of the gifts of the paintings, and has deepened the relationship between letters and poetic musician and painter. Also discusses the iconography of Pla canvas «Study of a nun in prayer,» which has its origin in the zarzuela Peydró entitled «Iron and votes» and the drawings of the latter artist.*

**Keywords:** Painting | 20 th century | Music | Academy of Fine Arts | Valencia

1.- INTRODUCCIÓN. LA AMISTAD DE ENTRAMBOS. SAN CARLOS COMO TELÓN DE FONDO.

Este artículo es una continuación del publicado en el número anterior de la revista “Archivo de Arte Valenciano”,<sup>1</sup> y ha sido el fruto de ulteriores investigaciones.

Recordemos al lector, en primer lugar, la amistad de entrambos sostenida desde la niñez. A ella alude el músico Vicente Peydró Díez en los siguientes términos, en un poema dedicado a Cecilio Pla, fechado en el mes de mayo de 1933, en un nuevo documento que aportamos.<sup>2</sup> En él, Peydró profesa una admiración devota hacia el pintor, al tiempo que ensalza los óleos en donde Cecilio Pla se ambienta en las playas de la ciudad del Turia, especialmente Las Arenas:

*A C. (sic, Cecilio) Pla*  
*L'amor al art mos uní (sic)*  
*Plens d'entusiasme y ardor. (sic)*  
*Yo volía ser pintor (sic)*  
*I al fí en músic acabí. (sic)*  
*Tu ensomiabes así (sic)*  
*En ser músic eminent*  
*Y trocáres de repent (sic)*  
*La solfa per la paleta*  
*Que no ya dicha completa (sic)*  
*Ni sempre es fa lo que si sent (sic)*  
*(...)*

*(...)*  
*Veus en el mes de l'amor (sic)*  
*Cuant es mes púr el ambient (sic)*  
*El sèl mes blau, y se sent (sic)*  
*Respirar el pit millor.*  
*En el mes encantaor (sic)*  
*Que de la fresca al perfúm (sic)*  
*S'ou de la brisa el rumrum; (sic)*  
*Cuant el espill de eixe mar (sic)*  
*Que vé la placha á besar (sic)*  
*Tè mes notes i mes llúm. (sic)*  
*De eixe mar que tu has copiat*  
*Retratantlo tan fielment, (sic)*  
*Y que en el teu pensament, (sic)*  
*Has tengut sempre grabat. (sic)*  
*De eixa placha que has lograt (sic)*  
*Arrancar en valentía (sic)*  
*La animasió, la alegría, (sic)*  
*El calor, el moviment,*  
*La rochor del sól ponent, (sic)*  
*Y el brillant sól del mig día (sic).*  
*Ben vengut sigues así (sic)*  
*Pera ferme recordar (sic)*  
*El temps que no ha de tornar,*  
*Aquell temps que t'coneguí. (sic)*  
*Sempre mirares en mí (sic)*  
*Mes que al amic, al cbermá. (sic)*  
*Si la sórt mos separá, (sic)*  
*Huí mos achunta la sórt, (sic)*  
*Que éste cariño, la mórt (sic)*  
*Unicament borrará. (sic)*  
*V. Peydró*  
*Valencia Mayo 1933.<sup>3</sup>*

<sup>1</sup> BUENO CAMEJO, F y BLASCO MAGRANER, S.: *Cecilio Pla y Vicente Peydró: biografías cruzadas en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. “la Walkyria”: una revisión iconográfica*, Archivo de Arte Valenciano, nº XCII, Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, Valencia, 2011.

<sup>2</sup> En aras de no modificar el texto original, se trata de una transcripción *ad pedem literae*.

<sup>3</sup> Archivo de la Diputación Provincial de Valencia, Legado de Peydró, Caja nº 4.

Un lustro antes, el 18 de julio de 1928, siendo Cecilio Pla Profesor Numerario de la Escuela Espacial de Pintura, Escultura y Grabado de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid, el pintor envió una carta a su amigo Peydró, con ocasión de su nombramiento como Académico de Honor de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. En ella, Cecilio Pla renueva sus votos de amistad hacia Peydró. Al tiempo, reconoce con halagos el reciente nombramiento como Académico de San Carlos, y espera con anhelo poder conocer, —con ocasión de los actos protocolarios—, a Jesús Gil y Calpe, a la sazón Secretario General de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos y director *in illo tempore* de la revista “Archivo de Arte Valenciano”. Con nostalgia, Cecilio Pla rememora sus tiempos de juventud, en particular sus paseos por el claustro de la Academia y sus antiguos compañeros y profesores, algunos ya fallecidos. Quizá el aspecto más interesante sea la carencia que para el pintor supuso en estos años el Estudio de Las Arenas, su *plein air* playero, el “pabellón sobre el mar”, y sus *promenades* matinales en la playa de más alcurnia de la capital valenciana.

A título de curiosidad biográfica, en esta correspondencia epistolar, Pla reconoce que es el primer verano que transcurre en Madrid después de más de dos décadas.

Madrid, 18 de julio de 1928

*Mi querido Peydró.*

*Recibí tu cariñosa carta y el n° de “Semana Gráfica” con mi efigie, n° que ya conocía y que por cierto me complació mucho verme de Académico de San Carlos de Valencia.*

*Aún no he recibido el diploma supongo que lo recibiré pronto.*

*Yo también me hubiera alegrado estar con vosotros en el Museo de San Carlos con el Sr. Calpe á quien tengo grandes deseos de conocer y saludar.*

*Por cierto que deseo preguntarle cual (sic) es mi obligación al ser nombrado Académico de San Carlos, aparte de mis manifestaciones de gratitud. ¿Quieres tu preguntárselo?*

*Todos los veranos que fui á Valencia visitava (sic) el museo, sin que nadie me conociera, y recorría los pocos sitios que van quedando de cuando estudiaba allí.*

*El claustro es para mi (sic) el recuerdo mas (sic) romántico de mis azañas (sic) de estudiante.*

*Por cierto que en mis tiempos no existía tanta cantidad de fragmentos preciosos, como ahora: en cambio ahora faltan por desgracia muchos profesores y condiscípulos queridos.*

*Me falta mi estudio de Las Arenas, el pabellon (sic) sobre el mar, mi labor mañanera, sorprendiendo o queriendo sorprender la vida de los niños en la playa.*

(...)

(...)

*Es el primer verano que pasamos en Madrid pero nos correspondió un calor brutal, dicen que lo hace en todas partes, se conoce que se me había olvidado, pues hace venti tantos (sic) años que no veraneaba en la Corte.*

*Para ti y todos los tuyos nuestros cariños y un abrazo especial para ti, te quiere y te admira siempre*

Cecilio.<sup>4</sup>

4 Archivo de la Diputación Provincial de Valencia, Legado de Peydró, Caja nº 4.

2.- EL FRUTO PICTÓRICO DE LA AMISTAD. SAN CARLOS COMO LEIT MOTIV. LAS PINTURAS DONADAS A LA ACADEMIA VALENCIANA.

Tanto Pla cuanto Peydró fueron generosos con la Real Academia, en donde se hubieron formado.<sup>5</sup> Ello se materializó en distintas donaciones de lienzos a San Carlos.

Vayamos por orden cronológico. El primero de ellos es un “*Autorretrato*” de Cecilio Pla, pintado en Madrid en 1928, el año en que hubo sido nombrado Académico de San Carlos. Es plausible suponer que dicha donación por parte del pintor estuviera motivada a causa de este evento honorífico. Así lo recoge *a posteriori* el Libro de Actas de la Real Academia, en la sesión celebrada el día 6 de mayo de 1930, presidida por José Benlliure, actuando Jesús Gil y Calpe como Secretario General. En ella, el presidente comunicaba la donación hecha por Cecilio Pla del “*Autorretrato*”, y proponía hacer extensivo al pintor el agradecimiento de la institución:

*D. José Benlliure da cuenta a la corporación del donativo del ilustre artista valenciano D. Cecilio Plá, consistente en un magnífico autorretrato pintado en Madrid, en 1928. Propone, y así se acuerda, dar al querido paisano las más expresivas gracias por su acto de bizarría.*<sup>6</sup>



Cecilio Pla: “*Autorretrato*”. Madrid, 1928

5 Vicente Peydró Díez estuvo matriculado durante los cursos 1874-5, 1875-6 y 1876-7, abandonando la Academia al curso siguiente. Por su parte, Cecilio Pla Gallardó, se matriculó por vez primera en el curso 1876-7 (fue entonces cuando ambos se conocieron), 1877-8 y 1878-9. En este último año, tenía el número 633 de matrícula. (Cfr.: Libro del Registro Interino de matrícula de estudios elementales de la Escuela de Bellas Artes de Valencia. Archivo de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia).

6 Acta de la sesión del día 6 de mayo de 1930. En: Libro de Actas de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, 1924-1944. Archivo de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

El segundo de los óleos es el “*Estudio de monja en oración*”. Fue dedicado por Cecilio Pla a Vicente Peydró. En rigor, este cuadro sirvió luego para ilustrar la partitura de la zarzuela “*Rejas y votos*”, del propio Peydró. El músico valenciano estrenó esta pieza lírica en 1907, en el Teatro Ruzafa. La iconografía de Pla en este cuadro, —que hunde sus raíces en la tradición barroca hispana—, expresa el pietismo del convento cordobés de Olmedilla, en donde se encuentra “*Soleá*”, quien alcanza el éxtasis místico. Pero repasemos el argumento de la zarzuela de Peydró, concebida como una *segunda parte* de otra, “*Carceleras*”. Hagamos una pequeña precisión al lector: “*Rejas y votos*” está estructurada en I acto, repartido en 4 cuadros.

En el primer cuadro de “*Rejas y votos*”, la acción tiene lugar en el cortijo del mismo pueblo de la Serranía de Córdoba que aparecía en “*Carceleras*”. Sin embargo, en el segundo, tercer y cuarto cuadro la trama se localiza en el Convento de monjas carmelitas de Olmedillo.

Pla reproduce el momento final del Cuadro III. En él, “*Soleá*”, la protagonista femenina ahora convertida en monja, implora ante Dios que no permita a su amado “*Jesús*” (su *partenaire* en la zarzuela) regresar al claustro del convento; dado que está enamorada de él y no soportaría verle marchar de nuevo. El texto del libreto no deja lugar a dudas, con la plegaria de “*Soleá*”:

*No permitas, Señor, que al claustro vuerva (sic)  
que verle y orvialle ya no pueo, (sic)  
verle y amarle, sí... que á pesar mío  
aún alienta en mi arma (sic) su recuerdo.*

*Si aquí busco el orvío (sic) á mis amores  
Que vensen los silisios y los resos, (sic)  
No dejes que otravé (sic) llegue á estas rejas  
Y aparta su memoria de mi pecho.*

*(Nota del libretista: Queda en un semi-éxtasis religioso hasta que escucha la voz de Jesús que canta una carcelera. La inspiración de la actriz hace inútil toda clase de acotaciones en este momento. Diríjese á la ventana que abre con mano temblorosa y a través de la celosía se supone que ve á Jesús á quien para siempre creía perdido. El sol, atravesando la celosía alumbra intensamente la poética figura de Soleá).<sup>7</sup>*

Vicente Peydró, como propietario de este lienzo que le dedicó Cecilio Pla, hizo una donación a la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia, el 12 de septiembre de 1930. Según consta en el Acta de Donación y Depósito de Obras de Arte correspondiente, el Maestro Peydró regaló el cuadro a las 16 horas del día 12 de septiembre, en presencia de las autoridades de la Real Academia, José Benlliure, Jesús Gil y Calpe y Julio Peris Brell. Las condiciones de la donación eran dos:

*Que sea instalada en las nuevas salas del Museo en sitio próximo a las demás obras que se custodian del mencionado artista D. Cecilio Plá. Es voluntad del donante que por ningún concepto pueda enajenarse dicha obra ni mucho menos salir de Valencia para lo cual designa al Excmo. Ayuntamiento de la capital como futuro propietario del lienzo en el caso de que desapareciera el Museo Provincial de Valencia o la referida Academia de Bellas Artes.<sup>8</sup>*

7 RODRÍGUEZ FLORES, R.: *Rejas y votos*. Sociedad de Autores Españoles. Madrid, 1907, p. 35.

8 Archivo de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. Actas de Donación y Depósito de Obras de Arte, años 1892-2002. Legajo 194/1/9.

La donación evidencia, por un lado, la generosidad del compositor. Por otro, corrobora su vínculo afectivo con la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos.



Cecilio Pla Gallardo. *Estudio de monja en oración*

Pero las generosas dádivas a la Real Academia no finalizaron aquí.

Cecilio Pla, por su parte, regaló a San Carlos dos cuadros: “*Heroínas*” y “*La Mosca*”. “*Heroínas*” causó una gran expectación con ocasión de su presentación pública. En efecto, el diario “*La Época*”, en su edición del martes 20 de abril de 1897, resaltó el interés de dicho cuadro en los siguientes términos:

*Cecilio Pla presentará una obra titulada: <Heroínas>, dos hermanas de la caridad que van á partir para los campos de batalla.*<sup>9</sup>

Este lienzo se ofreció al público en la Exposición General de Bellas Artes de 1897 de Madrid. Por cierto que la “*Ilustración Española y Americana*”, en su número XXI, que salió a la calle el 8 de junio de 1897, reprodujo una curiosa fotografía del cuadro que ofrecemos a continuación por su valor histórico:<sup>10</sup>

<sup>9</sup> Diario “*La Época*”, 20 de abril de 1897.

<sup>10</sup> *La Ilustración Española y Americana*, Año XLI, Número XXI, Madrid, 8 de junio de 1897, p. 345.



Cecilio Pla. *Heroínas*. Reproducción de la Ilustración Española y Americana

El diario “La Época” fue un tanto impreciso; pues en realidad partían a la segunda insurrección cubana 5 monjas de la Caridad y no 2. Años después, el rotativo “ABC” bosquejó un rápido análisis de ese lienzo, con más detalle:

*Plá vió (sic) un día de aquél invierno, entre los soldados que iban a la guerra de Cuba, “solos y pensativas”, a unas monjas de la Caridad, “también heroínas de la guerra, pero sin aplausos, sin triunfos, sin despedidas entusiastas, esquivando la alegría de aquellos soldados, a quienes quizá no se presentasen hasta el día en que la fiebre o el plomo acabasen con tanto júbilo...” Y el artista llevó al lienzo a aquellas mujeres que tan calladas, tan abnegadamente, cumplían con su deber, a la hora misma en que la marcha de Cádiz, algarera y*

*petulante, henchía los andenes de un ardor condenado más tarde a la malaventura de la esterilidad...<sup>11</sup>*

Walker, más preciso aún, describe el momento de la escena de “*Heroínas*”, con las 5 monjas de la Caridad esperando en la estación del tren:

*Cecilio Pla presented a canvas entitled Heroínas to the Exposición de Bellas Artes in Madrid. The heroines, all young and attractive, were Sisters of Charity seated in a railway station awaiting transport to ships bound for Cuba.<sup>12</sup>*

Pla dejó constancia documental del legado a la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos por medio de una carta. Un doble donativo,

<sup>11</sup> BLANCO Y NEGRO, Madrid, 6 de junio de 1926, p. III.

<sup>12</sup> WALKER, D.J.: *Spanish women and the colonial wars of the 1890s*. Louisiana State University Press, Louisiana (USA), 2008, p. 23.

pues, como hemos adelantado, incluía también otro cuadro: “*La mosca*”, pintado por Pla el mismo año, 1897. En la misiva, fechada en Madrid muchos años después de la exposición del cuadro, el 20 de abril de 1932, registrada en la Academia valenciana al día siguiente, el 21 de abril, el pintor recuerda cariñosamente a su Peydró:

*Sr Dn Jesus (sic) Gil y Calpe  
Querido y distinguido amigo,  
Por fin le remito mi cuadro “Heroínas” pero sin bastidores y sin marco, con otro cuadro (lienzo solo) que titulo “La mosca”, que tiene otro carácter de pintura y de instrumento. Adjunto remito el telón.  
Le ruego, haga que les pongan un bastidor y marco á los dos lienzos, y que me digan el coste para abonarlo.  
Ademas (sic) si necesitan alguna restauración, la hagan también.  
Perdóname este atrevimiento y muchas gracias.  
Muchos recuerdos á Peydró y para ti todo mi afecto.  
Tuyo: Cecilio Pla.  
20 de abril de 1932, Madrid.<sup>13</sup>*



Cecilio Pla. *La mosca* (1897)

### 3.- VICENTE PEYDRÓ COMO DIBUJANTE.

Quisiéramos acabar esta investigación mostrando una faceta que acaso no sea suficientemente conocida y que revela, –enlazando con el artículo anterior– hasta qué punto el músico valenciano tuvo una vocación pictórica.

Recordemos que Vicente Peydró estuvo matriculado en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos durante las postrimerías del Sexenio Democrático y el advenimiento de la Restauración canovista.<sup>14</sup>

<sup>13</sup> Archivo de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, legajo 115, carpeta 7, documento 33.

<sup>14</sup> Cfr. Nota 5 del presente artículo.

Los dibujos de los que tenemos conocimiento son tres retratos copiados de modelos: Manuel Fernández Caballero, Georg Friedrich Händel y Daniel-Françoise Esprit Auber. Los tres son músicos y compositores de teatro lírico. Salvo el del español Fernández Caballero, fechado en Sevilla el 6 de junio de 1891, el resto pertenecen, presumiblemente, a sus años niveos, cuando ya el Maestro Peydró se había retirado de la escena como compositor, y mantenía sus aficiones. Aquejado de una esclerosis, y con un sistema locomotor limitado, Peydró compartía otras aficiones, como su dedicación al dibujo.

Son copias de estampas o reproducciones litográficas. Los dibujos están hechos con plumilla a tinta china sobre papel fotográfico.

Se puede colegir que su técnica de dibujo mejoró con el paso del tiempo; pues los dos últimos son de mayor calidad que el de Fernández Caballero.

El retrato del compositor murciano revela, por la escasa espontaneidad en el trazo y la continuidad de éste en el papel, la desconfianza que Peydró tenía *in illo tempore* para hacer una copia lo más fidedigna posible al original. Además hubo conocido a Fernández Caballero tan sólo cuatro años antes, en 1887. Puede ser que Peydró no se basase en una reproducción litografiada o estampa; sino que hubiese partido de un boceto previo. Eso quizás explicase la impronta en la columna vertebral. Además, la sombra no está perfectamente proyectada; aunque, para ser justos, existen otros recursos pictóricos notables como el claroscuro, sobre todo al fusionar la barba con el gabán. Tanto la columna vertebral como el desplazamiento *ut infra* del antebrazo revelan una cierta inexperiencia en el conocimiento anatómico.



Vicente Peydró. *Retrato de Manuel Fernández Caballero (1891)*.  
(Fotografía procedente de: CANCER MATINERO, J.R.:  
*Fotógrafo Peydró: una mirada personal*, Ayuntamiento de Valencia,  
colección "Imatges" 5, Valencia, 2004.)

El retrato de Georg Friedrich Händel es el mejor de los tres en cuanto al detallismo de la vestimenta, asistido Peydró por un manejo virtuoso del dibujo; muy meritorio en el bordado inferior de la casaca. Todo lo contrario del pañuelo, diseñado con unos cuantos trazos informes, con los que perjudica el acabado de la vestimenta del músico de Halle. Hay una cierta falta de frescura en el sombreado facial, visible sin ambages en la peluca. Además, la mitad derecha del rostro está sobredimensionada; hecho que indica una copia del modelo por partes o zonas.



Vicente Peydró. *Retrato de Georg Friedrich Haendel*.  
(Fotografía procedente de: Cancero Matinero, J.R.:  
*Fotógrafo Peydró: una mirada personal*, Ayuntamiento de Valencia,  
colección "Imatges" 5, Valencia, 2004.)



Retrato del compositor Daniel-François Esprit Auber realizado por Vicente Peydró Díez. (Fotografía procedente de: Cancero Matinero, J.R.: *Fotógrafo Peydró: una mirada personal*, Ayuntamiento de Valencia, colección "Imatges" 5, Valencia, 2004.)

El mejor dibujo, sin duda, es el retrato del magno representante de la *Grand Opéra* francesa: Auber. Es el que posee un mayor grado de naturalidad. Aquí se demuestra la técnica del dibujo que Peydró aprendió en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. Su frescura es fruto, precisamente, de ese arte del dibujo adquirido,

ayudado por el escorzo hacia la derecha. Frente a los anteriores, en donde el sombreado está realizado mediante paralelas, Peydró usa el doble trazo perpendicular para conseguir una zona umbría más tupida, especialmente apreciable en el lado izquierdo, en la corbata de pajarita y la pechera del gabán.

#### 4- BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES HEMEROGRÁFICAS Y ARCHIVÍSTICAS CONSULTADAS

BUENO CAMEJO, F. y BLASCO MAGRANER, S.: *Cecilio Pla y Vicente Peydró: biografías cruzadas en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. “la Walkyria”: una revisión iconográfica*, Archivo de Arte Valenciano, nº XCII, Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, Valencia, 2011.

CANCER MATINERO, J.R.: *Fotógrafo Peydró: una mirada personal*, Ayuntamiento de Valencia, colección “Imatges” 5, Valencia, 2004.

RODRÍGUEZ FLORES, R.: *Rejas y votos*. Sociedad de Autores Españoles. Madrid, 1907.

WALKER, D.J.: *Spanish women and the colonial wars of the 1890s*. Louisiana State University Press, Louisiana (USA), 2008.

*BLANCO Y NEGRO*, Madrid, 6 de junio de 1926. (Suplemento-revista del diario “ABC”).

Diario “La Época” (1897).

*La Ilustración Española y Americana*, Año XLI, Número XXI, Madrid, 8 de junio de 1897.

Archivo de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

Archivo de la Diputación Provincial de Valencia.